

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 26 (1953)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Bier
ist etwas Gutes!

*La bière suisse
est un vrai délice!*

La birra svizzera
è di primissima
qualità!

*Swiss Beer is
really delicious!*

Zwitsers bier
is waarlijk iets
bijzonder!

*Cerveza suíza
bebida deliciosa!*

Waltli - Bâle

Schwyzer Bier
isch öppis Guets!



The Helvetia Express, operated daily by the German Federal Railways between Frankfurt am Main and Zurich, makes Switzerland accessible to guests from the north. Above: The Diesel-powered Helvetia Express in the Limmattal Valley.

Ein Beispiel internationaler Zusammenarbeit, das die Schweiz den Gästen aus dem Norden näher bringt, ist der Helvetia-Express der Deutschen Bundesbahnen, die jüngste tägliche Schnellverbindung zwischen Frankfurt am Main und Zürich. Oben: Der Diesel-Schnelltriebwagenzug im Limmattal. Photo Giegel SZV

Un gage de la coopération internationale qui rapproche de la Suisse les touristes du Nord, trouve sa concrétisation dans l'Helvetia-Express des Chemins de fer allemands, nouvelle liaison rapide et quotidienne entre Francfort-sur-le-Main et Zurich. Ci-dessus: rame automotrice rapide Diesel, dans la vallée de la Limmat.

Il nuovo Helvetia-Express delle Ferrovie tedesche, inauguratosi recentemente, costituisce la comunicazione giornaliera più diretta fra Francoforte sul Meno e Zurigo ed è una nuova prova di proficua collaborazione internazionale, che avvicina ancora di più il Settentrione alla Svizzera.

Un simbolo de cooperación internacional que contribuye a acercar Suiza a nuestros visitantes del norte es el Expreso Helvetia de los Ferrocarriles Federales Alemanes, la más reciente combinación diaria entre Frankfort del Meno y Zurich. Arriba: El automotor Diesel en el valle del Limmat.